
Hvordan står det til med den nordiske
sprogforståelse? Oplæg på kursus for
nordiske sprogpiloter, mandag d. 31.3.08 ved
Lis Madsen lma@nzs.dk

Helsingforsaftalen 1996, Artikel 8:

”I alle nordiske lande skal undervisningen og uddannelsen i skolerne i passende omfang omfatte undervisning i de øvrige nordiske landes, herunder Færøernes, Grønlands og Ålands sprog, kultur og almindelige samfundsforhold”

Hvordan står det til med undervisning og forståelse?

- Udredning angående sprog-forståelsen i Norden og den nationale opfølgning, 2005 (Lis Madsen)
 - INS Internordisk sprogforståelse i en tid med ökad internationalisering 2003-2004 (Lars Olof Delsing og Katarina Lundin Åkesson)
-

Udredningens konklusioner vedr.

Styredokumenter/bekendtgørelser:

- Meget forskelligt, *hvad* der står om undervisning i nordiske sprog i de nordiske landes fagplaner, og stor forskel på, hvor *bindende* det er (skal eller bør/kan)
 - Forskel på, om bekendtgørelserne beskriver mål eller indhold
-

Udredningens konklusioner:

- Ingen lande nævner alle nordiske sprog
 - Det nordiske står stærkest i de 2 mindste sprogområder: Færøerne og den svensktalende del af Finland. I de færøske bekendtgørelser er flest nordiske sprog nævnt.
 - De ikke-skandinaviske områder (bortset fra Færøerne) underviser kun i et skandinavisk/nordisk sprog ud over modersmålet
 - I de skandinaviske sprog undervises i nabosprog, men det får ikke meget plads i bekendtgørelsen for grundskolen (kun i Danmark, at det er nævnt i de overordnede mål)
-

Delsing og Lundin Åkessons konklusioner:

Hur duktiga är skandinaver på att
förstå varandras språk?

- Normännen är duktiga, medan svenskar och danskar är klart sämre
-

Hur duktiga är invandrare i
Skandinavien på att förstå de andra
skandinaviska språken?

- Invandrarna är klart sämre än infödda
-

Hur duktiga är nordbor utanför
Skandinavien på att förstå de
skandinaviska språken?

- Färingarna är bäst i Norden, medan finnarna
är sämst
-

Blir skandinaver bättre på
grannspråksförståelse med stigande
ålder?

- Ja, det verkar så

Är ungdomar idag bättre på
Grannspråksförståelse än vad
ungdomar var för ett kvartssekel
sedan?

- Nej, de verkar vara klart sämre

Hur viktig är kontakten med
grannländerna för språkförståelsen?

- Kontakten spelar roll men är inte viktigare än skillnaden mellan infödda och invandrare
-

Hur duktiga är nordbor på att förstå engelska?

- De är duktiga, oftast bättre än på grannspråkssörståelse.
-